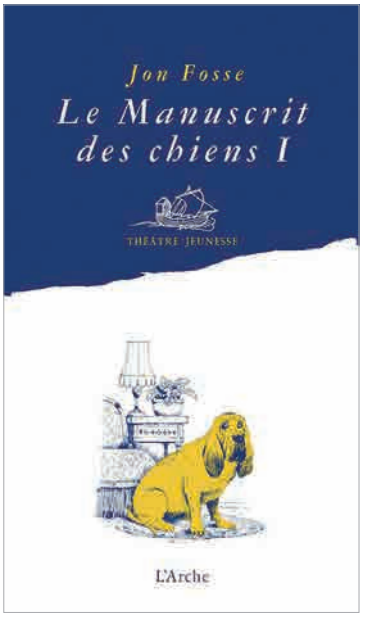


L'ARCHE
THÉÂTRE JEUNESSE
À PARTIR DE 10 ANS

Jon Fosse ; trad. du norvégien par Terje Sinding

Le manuscrit des chiens, I. Quelle galère !

Websterr, le chien de la vieille Oline, se voit en animal solitaire, totalement indépendant. Il n'en peut plus des caresses de sa maîtresse ! Alors, il s'échappe du cocon douillet où il a toujours vécu. Sa fugue le conduit à mesurer combien ses ambitions sont naïves. Certes, il verra la mer mais il ne portera pas secours à la petite chienne blanche dans la forêt car cette dernière n'existe que dans son rêve. Confronté à la faim, à la soif, au froid et à de nombreuses désillusions, Websterr sera heureux de retrouver l'amour indéfectible de sa propriétaire. Riche de sens, une parabole originale sur le besoin d'émancipation. F.C.

ISBN 978-2-85181-705-1
11 €

L'ARCHE
THÉÂTRE JEUNESSE
À PARTIR DE 10 ANS

Jon Fosse ; trad. du norvégien par Terje Sinding

Le manuscrit des chiens, II. Quelle merveille ! (a)

Olav, le chien des fjords, un célibataire malheureux, décide d'aller voir Bård, son vieil ami, le chien des forêts. Sur le chemin, il rencontre deux élégantes « dames chiens » inconnues qui viennent certainement de la ville. Comme convenu, tous les trois comptent sur Bård pour fournir le pique-nique mais, à la place de rapporter la nourriture promise, celui-ci s'éclipse sans un mot. Olav reste seul avec les belles « dames chiens » et les emmène du côté de la remise à bateaux où il vit. Sa préférée, celle au long poil noir et lisse, se couche contre lui. Étonné, Olav est ravi. Un personnage démuni qui touche le cœur et qui mérite bien les années de douceur et de complicité qui s'ensuivront. F.C.

ISBN 978-2-85181-724-2
9 €

L'ARCHE
THÉÂTRE JEUNESSE
À PARTIR DE 10 ANS

Jon Fosse ; trad. du norvégien par Terje Sinding

Le manuscrit des chiens, III. Quelle misère !

Le vieux chien de bateau Haktor est chouchouté par le capitaine du caboteur « Le fou de Bassan ». Jusqu'au jour où ce dernier décide d'acheter une femelle pour avoir des chiots. Nous suivons la descente aux enfers d'Haktor qui doit désormais tout partager avec l'énorme et affreuse Loliletta, voire céder sa place : deux chiens à bord, ce n'est pas possible ! La guerre entre eux est impitoyable. Mais Loliletta ne réussit pas à gagner le cœur du capitaine Phosphore. En revanche, elle s'entend à merveille avec le vaurien Einar, cuisinier et homme à tout faire, qui l'emmènera chez sa mère. Débarrassé de sa rivale, Haktor reprend ses droits et s'assure une retraite bien méritée. Une histoire de rivalité et de jalousie convaincante et subtile. F.C.

EAN 9782851815149
7,90 €

THÉÂTRE

LES MANUSCRITS DES CHIENS DE JON FOSSE

Jon Fosse, dramaturge norvégien, vient de recevoir le prix Nobel de littérature 2023. Ses pièces, notamment pour la jeunesse, sont publiées chez L'Arche. Ses monologues de chiens offrent trois exemples remarquables d'un théâtre à hauteur d'enfant.

Partons du principe qu'un chien est un être qui a des contraintes similaires à celles d'un enfant : il est dépendant d'une autorité supérieure qui lui procure un toit, de la nourriture et beaucoup de tendresse mais qui engendre aussi un grand nombre de frustrations. L'enfant qui passe sa journée à obéir (ou à désobéir !) peut s'identifier à un animal qui rêve de s'émanciper.
Il y a aussi la question de l'échelle liée à la taille de l'animal. Ce déplacement d'optique contient le lecteur dans le point de vue de l'enfant qui regarde naturellement vers le haut.

De plus, les chiens de Jon Fosse n'ont qu'un objectif, leur propre accomplissement :
– Websterr ambitionne de quitter Oline (figure maternelle étouffante) pour devenir le héros solitaire qu'il est certain d'être.
– Olav manque de confiance en lui. En cherchant à échapper à la solitude et à l'ennui, il rencontre une « dame chien » qui, comme lui, a peur d'être seule.
– Haktor redoute d'être chassé par l'arrivée d'une autre avec qui on veut l'unir contre son gré.

L'action est ainsi soumise à une obsession. Les protagonistes sont envahis par une perception et un grossissement de la situation qui les empêchent de prendre du recul. Ils sont entièrement englués dans le présent et n'envisagent pas les conséquences de leurs actes. Le lecteur, en revanche, tremble pour eux : il a un temps d'avance. Pour rendre compte de la pensée intime du chien qui explore ses sensations intérieures, Jon Fosse emprunte une stratégie rythmique qui se fonde sur la répétition et ses plus infimes variations. La situation évolue ainsi par ajustements successifs, lentement. On suit le raisonnement enfantin du protagoniste. L'économie radicale du vocabulaire utilisé par Jon Fosse donne aussi un air d'enfance à ses textes.
De plus, sa dramaturgie repose sur le Leitmotiv (figure stylistique fondatrice du conte). Comme dans les contes, le personnage s'emploie à apprivoiser ses angoisses et, grâce à ses efforts, pas à pas, réussit à les surmonter.

Le dernier mot appartient au chien tout pétri, chez Jon Fosse, d'enfance et d'humanité, offrant ainsi un modèle encourageant au jeune lecteur.

Fanny Carel

a.

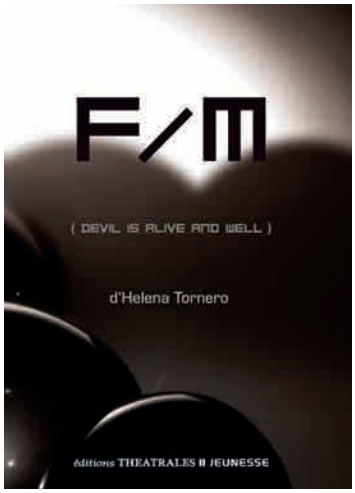
ÉDITIONS THÉÂTRALES
ATELIERS THÉÂTRALES JEUNESSE
À PARTIR DE 11 ANS

Françoise du Chaxel

Maux d'amour : des histoires en [re]construction : les espaces de rencontre enfants-parents

Dans la même collection que *Malou Hibiscus Flamant* de Sabine Tamisier, une pièce sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (RLPE 328), les éditions théâtrales proposent *Maux d'amour*, un texte-témoignage sur les lieux d'accompagnement mis à disposition de plusieurs milliers d'enfants et de parents qui essaient de ravauder des liens familiaux déchirés. Françoise du Chaxel s'inspire de son immersion dans les espaces de rencontre de Périgueux et de Bordeaux où elle a vu des familles en souffrance. Elle décortique avec une infinie délicatesse « les mystères autour de l'amour qui se défait ». C'est poignant ! L'ouvrage propose un dossier et le regard de la philosophe Dominique Paquet sur ces endroits d'accueil où prime « l'intérêt supérieur de l'enfant ». Instructif ! F.C.

ISBN 978-2-84260-924-5
9 €



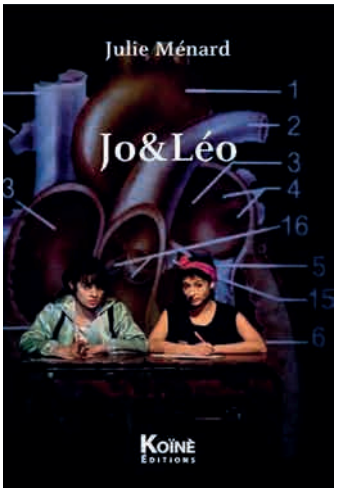
ÉDITIONS THÉÂTRALES
THÉÂTRALES JEUNESSE
À PARTIR DE 14 ANS

Helena Tornero ; trad. du catalan par Laurent Gallardo

F /M (Devil is alive and well)

Le père de F lui demande toujours pardon après. Mais elle n'en peut plus. Elle songe à partir pour toujours, en finir avec cette vie qui ne va pas. C'est alors qu'elle rencontre M comme Méphistophélès. Elle signe un pacte léonin avec ce démon de deuxième classe. Elle a 24 jours pour vivre tous ses rêves, après elle mourra. C'est ainsi qu'elle se retrouve dans le corps du plus beau garçon du lycée. Passant de corps en corps des deux sexes, elle découvre l'amour. Et contre ce sentiment, surtout s'il est partagé, M est obligé de s'incliner et d'abandonner cette âme à sa chance. Une réécriture astucieuse du mythe de Faust qui aborde, avec subtilité, la question du genre et de l'homosexualité. F.C.

ISBN 978-2-84260-905-4
8 €



KOÏNÈ
À PARTIR DE 15 ANS

Julie Ménard

Jo & Léo

Comme dans *Léo et Juliette* de Catherine Benhamou (*RLPE* 329), Julie Ménard dans *Jo & Léo* raconte l'histoire de deux jeunes filles qui tombent amoureuses l'une de l'autre alors qu'elles étudient Shakespeare. Dans le premier texte, elles répètent *Roméo et Juliette*, dans le deuxième, elles travaillent sur *La nuit des rois*. Les deux pièces entremêlent habilement les émotions ressenties par les personnages du fameux dramaturge et celles qu'éprouvent les lycéennes en cause. Il est, en effet, pertinent de faire appel au célèbre auteur anglais pour révéler un sentiment amoureux profond et ignorant du genre. Il est également astucieux que cette révélation ait lieu en public. Julie Ménard s'empare du sujet de l'homosexualité juvénile avec sensualité et sensibilité. F.C.

ISBN 979-10-94828-55-7
12 €

KOÏNÈ
À PARTIR DE 13 ANS

Amaranta Osorio et Itziar Pascual ; trad. de l'espagnol par Alice Bonnefoi

Clic, quand tout bascule

Sophie, 16 ans, a choisi de se faire appeler Leïa comme la princesse dans Star Wars. Pour la première fois de sa vie, elle tombe amoureuse. Ce sentiment pour son professeur d'espagnol la bouleverse. Contre l'avis de sa mère, elle se rend à une fête avec ses amis, Marie et Hector, pour le rencontrer : il paraît qu'il sera là. Elle attend sa venue, boit trop, prend de la drogue et perd le contrôle de son corps. Un élève en profite et la viole. Au cours de cette soirée, Marie embrasse Hector, le souffre-douleur du lycée. Il n'en revient pas. Le couple ainsi formé découvre Leïa sans connaissance. Aussitôt, ils appellent les secours. Malgré une démarche un peu didactique, la pièce offre des exemples pertinents de violence et de harcèlement. Un texte précieux pour les enseignants et les animateurs. F.C.

ISBN 979-10-94828-62-5
12 €

RESPONSABLE ET RÉDACTRICE DE LA RUBRIQUE
Fanny Carel

Envie de faire un cadeau utile à vos lecteurs ?

FLASH ! 2023-2024

NOS 100 LIVRES PRÉFÉRÉS

Une sélection destinée à un large public

Albums, romans, contes, documentaires, bandes dessinées et mangas, livres audio, applis et jeux vidéo…

Un livret édité par le Centre national de la littérature pour la jeunesse (disponible sur commande par lots)

Nous vous proposons des tarifs dégressifs en fonction des quantités demandées :

• Lot de 100 exemplaires : 32 € • Lot de 200 exemplaires : 42 € • Lot de 500 exemplaires : 52 €

Je désire commander : ..... lot(s) de ❑ 100 exemplaires ❑ 200 exemplaires ❑ 500 exemplaires

Commande auprès de : **BnF / Centre national de la littérature pour la jeunesse – Service abonnements**
Quai François Mauriac 75706 Paris Cedex 13 – Tel : 01 53 79 52 43 / Courriel: cnlj.abonnements@bnf.fr

Raison sociale _____

Nom _____ Prénom _____

Téléphone _____ E-mail _____

Adresse _____

_____

Code Postal _____ Ville _____ Pays _____

Nom et adresse de facturation (si différents) _____

_____

Code Postal _____ Ville _____ Pays _____

❍ Paiement par chèque joint à l'ordre de « l'Agent comptable de la Bibliothèque nationale de France »

❍ Pour les services administratifs, joindre un bon de commande.

❍ Paiement par virement bancaire (à réception d'un devis), Direction régionale des Finances publiques de Paris et de l'Ile de France (DRFIP)
Domiciliation : TPPARIS – *Titulaire du compte* : l'Agent comptable de la Bibliothèque nationale de France – *Code banque* : 10071
Code guichet : 75000 – *N° de compte* : 00001000380 – *Clé RIB* : 07 – *IBAN* : FR76 1007 1750 0000 0010 0038 007 – *BIC* : TRPUFRP1